

En tiempos diversos pero más aún en la época actual, Ulises y el poema que le consagra Homero encuentran un verdadero éxito ; hay libros que le son dedicados o bien exposiciones que agrupan obras de arte de distintas épocas..Podemos hablar de un pequeño milagro.Las aventuras de Ulises conservan un atractivo excepcional de frescura y de juventud ; al punto de que son más y más apreciadas por los jóvenes.

En principio estas aventuras/desaventuras ,tal cual las cuenta Homero,reflejan un extraordinario deseo de conocer los Hombres y el mundo.Seguramente Ulises, – después del sitio de Troya (La Iliada)- no prolonga su periplo por puro placer : él quiere volver a casa ,en la lejana Itaca. Pero el viaje es tan largo ,tan difícil y frecuentemente tan peligroso ! Y hélo aquí que va de encuentro en encuentro, de país en país,de aventura en aventura.Se confronta con regiones,pueblos y criaturas desconocidas y extrañas, descubre costumbres fascinantes como las de los Lotófagos .Su curiosidad también lo llevará voluntariamente a la aventura, al llegar a la isla de los Ciclopes. Navegando así en compañía de Ulises sobre el Mediterráneo que él recorre de lado a lado,tenemos el placer de reencontrar países conocidos.

Observemos de más cerca, el mundo donde se mueve Ulises,ese mundo conjuga dos características que es raro de entrar reunidas y que se completan admirablemente.

El primer rasgo es la presencia de lo maravilloso.Ulises encuentra las Ninfas,esas hechiceras con poderes sobrenaturales,como Calipso o Circe que posee el poder de cambiar los hombres en animales... y estas criaturas se acercan a él.Cruzará las sirenas, cuyo canto hechiza y es tan maléfico para los marinos. Todo eso constituye un universo fantasmagórico en el cual,el lector se pregunta, a cada relato,como escapará de estas trampas ; y en este ambiente maravilloso, como asombrarse de que Ulises converse tan familiarmente con Palas Atenea, la diosa tan querida ?

Pero, si lo maravilloso está en todas partes en el poema de Homero,cabe notar otro rasgo distintivo del relato : Ulises no es más que un hombre,como los otros. No es bajo ningún concepto sobrehumano o heroico.Ciertamente, da pruebas de coraje y obstinación y es sobre todo alguien dotado de inteligencia,de astucia y de habilidad guerrera.Si se defiende contra lo sagrado (los dioses del Olimpo) y lo monstruoso es de manera totalmente humana. En la epopeya de Homero,prefiero la primera palabra al comienzo del poema : « *andra* » que significa « un hombre » y podemos leer ,además, que Ulises frente a la adversidad llora,llora como un hombre. Y Ulises, después de haber sufrido tantas aventuras volverá a su casa para reencontrar no tan sólo a su mujer ,su hijo y su vieja servidora, sino también a su perro Argos que será su primer encuentro sobre el suelo natal :Itaca.

En este libro,en este mundo maravilloso, Ulises nos resulta un compañero tan próximo de nosotros-aún hoy !. Emmanuèle Blanc nos presenta estos relatos tan poéticamente ilustrados que contribuye a acercar a los jóvenes lectores de Homero. Es esta una obra útil y preciosa.Vivir un poco con Ulises no es tan sólo una maravillosa distracción sino también es tratar de adquirir ciertas cualidades suyas o al menos comprenderlas y amarlas.

Jacqueline de Romilly
De la Academia Francesa

Las aventuras de ULISES

Emmanuèle Blanc

Ilustraciones
Christian Gace

Prefacio
Jacqueline de Romilly

